

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 135 (2014)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Médiathèque

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Information de dernière minute!

Dès le 1<sup>er</sup> septembre, la Médiathèque du Valais met à jour ses directives de prêt et ses tarifs.

Les points à retenir sont :

- Augmentation du nombre de prêt de 10 à 20 documents ;
- Augmentation des frais de rappel de Fr. 0.20 à Fr. 0.50 par jour.

Ces modifications ont été effectuées en concertation avec les responsables des domaines dans les sites et s'inscrivent dans le processus d'harmonisation des pratiques de prêt et de prêt entre bibliothèques en Suisse romande. La dernière mise à jour des tarifs date de juillet 2011.

Vous trouvez les nouveaux tarifs et directives sur : <http://www.mediatheque.ch/valais/nouveaux-tarifs-3278.html>.

Le directeur: **Damian Elsig**



Stahlematten 6  
CH-6146 Grossdietwil  
Tel. 062 917 5110  
[www.biovet.ch](http://www.biovet.ch)

### OXUVAR® pour le traitement d'hiver



- préparation instantanée
- simple à appliquer
- très bonne efficacité

OXUVAR® est un médicament vétérinaire. Prière de lire la notice d'emballage.

### A VENDRE

#### 2 nuclei sur cadres Burki

ruche double offerte

4 ruches DB + colonies

un nuclei est offert à la personne qui achète le lot des 4 ruches DB avec colonies!

Le tout en très bon état.

J. Niclass, 1350 Orbe

Tél. 024 441 38 75 ou 077 471 85 79

### TRAITEMENT HIVERNAL

#### Evaporateur Varrogaz

Sans batterie, fonctionne avec une lampe à gaz, efficace à 98 %, simple, rapide, par le trou de vol, adaptable à tous les systèmes de ruches.

**Testé par le Liebefeld** (voir journal RSA mai 2004)

**Prix: Fr. 140.- + frais de port**

**Robert Praz**, Route du Sanetsch 54,  
1950 Sion, tél. 027 322 48 19

## Vivons en chantant

Je suis descendu, bourdonnant, bourdonnette,  
                          Au jardin sous le tilleul  
Je suis descendu, bourdonnant, bourdonnette,  
                          L'abeille y sucre son miel,  
                          En chantant, l'abeille sucre son miel.

*Refrain:*

Travaillons, ma mie ; en chantant,  
                          Travailler, youp, c'est la vie ;  
                          Le travail, c'est du bon temps.  
Travaillant, ma mie ; en chantant !

Je suis descendu, chantonnant, chantonnette,  
                          Dans la forêt qui fleurit ;  
Je suis descendu, chantonnant, chantonnette,  
                          L'oiseau y bâti son nid,  
                          En chantant, l'oiseau y bâti son nid.

*Refrain*

Je suis descendu, fourmillant, fourmillette,  
                          A l'ombre du vert buisson,  
Je suis descendu, fourmillant, fourmillette,  
                          La fourmi fait sa maison,  
                          En chantant, la fourmi fait sa maison.

*Refrain*

*Texte et musique : E. Jaques Dalcroze*

Henri Gloor, ancien apiculteur habitant Le Locle, a confié ses abeilles à des mains plus jeunes, afin qu'elles soient bien soignées, ce qui apparemment réussit bien au nouveau propriétaire.

Henri, depuis qu'il a intégré le home La Résidence, fait partie du chœur et est heureux d'apprendre plein de chants. Il a envie de partager avec nous tous cette chanson.

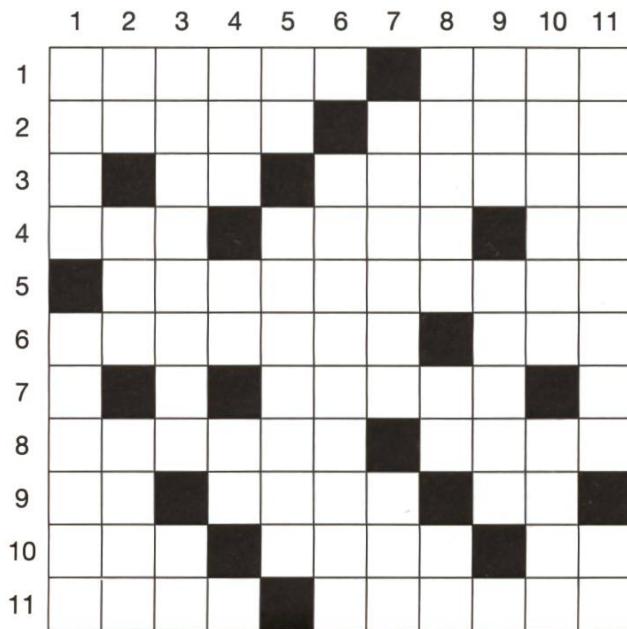
Comme quoi, on n'oublie pas de sitôt une passion qu'on a pratiquée par le passé.

MERCI à ce cher collègue de nous faire partager son bonheur !

*Votre butineuse : Rose Aubry*

# Mots croisés

## Mots croisés N° 28



### Verticalement:

1. Roues creuses – dans la forêt
2. Ancien oui – procédé de conservation – use par frottement
3. Episode – 3<sup>e</sup> personne
4. Siffla – île – note d'accord
5. Devant la spécialité – prélèvement d'échantillons
6. Instrument à vent
7. Epris – désigné
8. Unique – relie – article ibère
9. Tout compris – vieux instruments à cordes
10. Réponse d'une divinité – espace où se déroulaient les tournois
11. Quand une ouvrière l'est, l'apiculteur est mal pris... – bonne carte

### Horizontalement:

1. Masse de pierre – arrêt
2. Arrivés à terme – transport dans le noir
3. Fleuve côtier – bruit familier
4. Abréviation de qualité – entité commerciale raccourcie – support musical
5. Migratrice
6. Espéré – île française
7. Déterminer une quantité
8. Réunion de trois cartes – poste à images
9. Bruit sur une peau – qui a bien vécu – condition
10. Réunit des grains – dieu agité – chiffre d'affaires
11. Ceux de bain parfument – qui ne valent rien

**Philippe Locatelli**

## Mots croisés N° 27

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	E	M	B	R	A	S	S	E	■	S	A
2	X	E	R	E	S	■	I	L	O	T	S
3	T	R	I	■	T	A	G	I	N	E	S
4	R	■	E	C	R	I	N	S	■	A	A
5	A	L	V	E	O	L	E	■	S	K	I
6	C	I	E	L	■	E	T	N	A	■	N
7	T	■	T	A	N	S	■	A	B	O	I
8	E	V	E	■	U	A	T	O	M	E	
9	U	R	■	N	■	A	M	A	T	I	■
10	R	A	D	O	N	■	A	L	E	S	E
11	S	I	L	■	I	N	S	E	R	E	S